



SOTTİLE
AR 550 DİJİTAL CAM
BANYO BASKÜLÜ
KULLANMA KILAVUZU



ARZUM DANIŞMA MERKEZİ
444 1 800



GENEL DAĞITICI

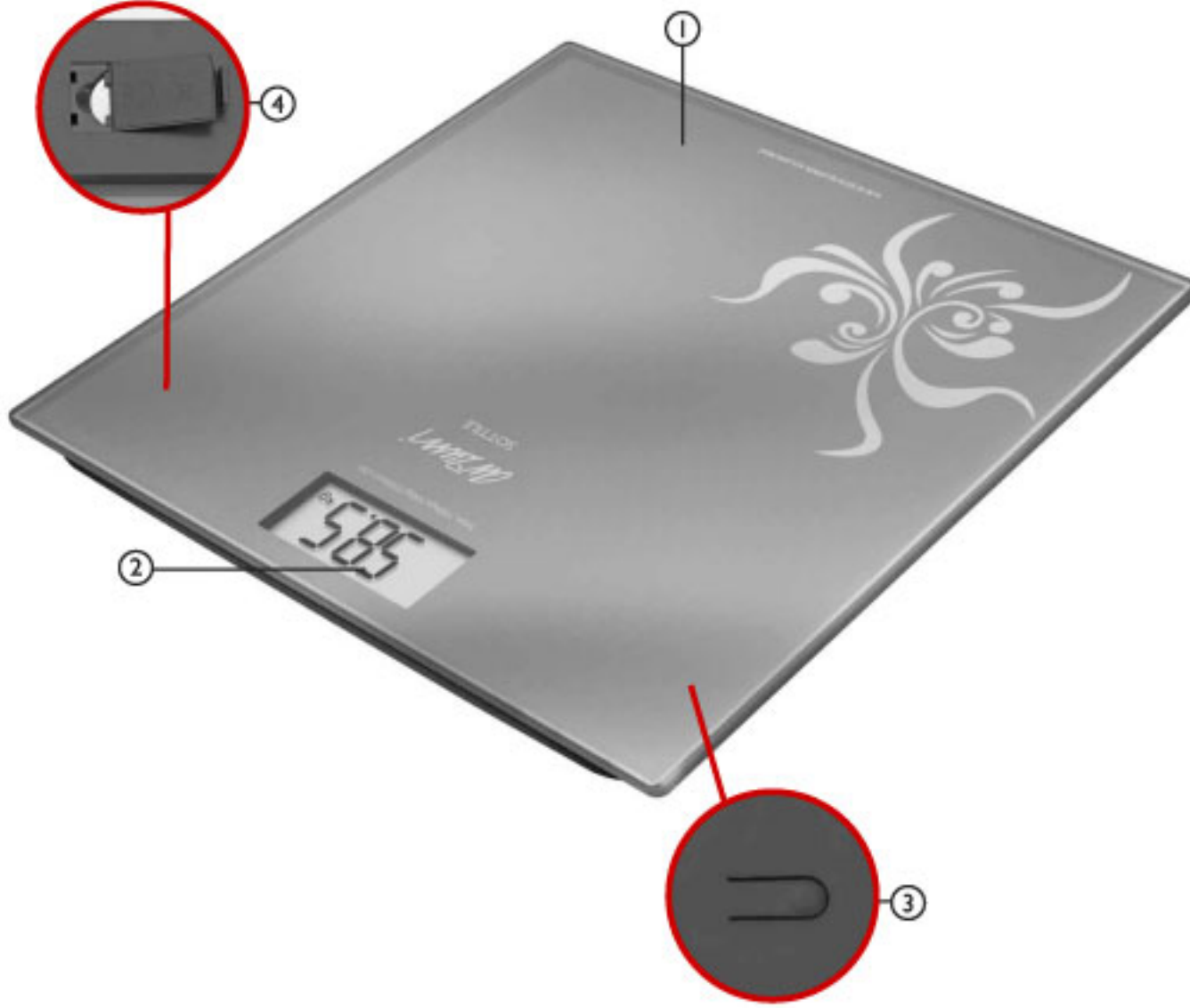
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: I B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00
www.arzum.com arzum@arzum.com



3V DC

3YIL
ARZUM GARANTİSİ

SOTTİLE AR 550 DİJİTAL CAM BANYO BASKÜLÜ



1. Renkli cam ve geniş yüzey
2. LCD ekran ve rahat okunabilir görüntüleme
3. Ağırlık birimi (kg, lb, st/lb) değiştirme düğmesi
4. Pil bölümü

Arzum marka dijital banyo baskülünü tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürünün de diğer **Arzum** ürünleri gibi hayatınızı kolaylaştırmasını diliyoruz. Baskülünüzü kullanmadan önce mutlaka kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

ARZUM SOTTİLE DİJİTAL CAM BANYO BASKÜLÜ evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçla ve alım satım işlerinde kullanılamaz.

Özellikler:

- Son derece hassas ölçebilen dört adet sensör
- Maximum 150 kg / 330 lb / 23st:8lb kapasite
- Ağırlık birimi (kg, libre, stone/libre)
- 100 gr / 0.2 lb hassasiyet
- LCD ekran ve rahat okunabilir görüntüleme
- Otomatik sıfırlama
- Otomatik kapanma
- Zayıflamış pil göstergesi
- Aşırı yük göstergesi
- Ultra ince tasarım – yükseklik 18mm
- 1xCR2032 lityum pil

KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ

- **Arzum Sottile Dijital Cam Banyo Baskülü'nü** sert ve düz bir zemin üzerine yerleştirmeniz azami doğruluk ve tekrarlanabilirlik sağlayacaktır.
- Her zaman aynı yere konmuş aynı baskül ile tartınız. Düz olmayan zemin, kilo rakamlarını etkileyebilir.
- Giysisiz ve ayakkabısız olarak yemeklerden önce ve daima aynı saatte tartınız.
- Baskülünüz 100 gr (0,1 kg) 0.2 lb hassasiyetine sahiptir. İki defa tartılıp değişik ölçüler elde etmeniz durumunda kilonuz bunların ikisi arasındadır.
- Baskülünüzü nemli bir bez ile temizleyiniz, fakat içine su girmesine izin vermeyiniz. Kimyasal temizleme maddeleri kullanmayınız.
- Baskülünüzü fazla rutubetli yerlerde muhafaza etmeyiniz, su veya başka sıvılar içine sokmayınız.
- Baskülünüzü kullanmadığınızda dik tutmayınız. Dik tuttuğunuzda pil boşalabilir ve arızalanmalara sebep olabilir.
- Uzun süre kullanmadığınızda pili çıkartınız.
- Baskülünüzü yere düşürmeyiniz ve üzerinde zıplamayınız.
- Eğer baskülünüz açılmıyorsa, pilin yerleştirilip yerleştirilmediğini veya pilin çok zayıf olup olmadığını kontrol ediniz, gerektiğinde yeni pil takınız.
- Hiçbir zaman cihazınızın vidalarını sökerek içini açmayınız. Çözemediğiniz herhangi bir sorunda en yakın **Arzum Yetkili Servisi'**ne müracaat ediniz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.



Pilin Takılması:

- Baskülünüzün altındaki pil yuvasına 1 adet CR 2032 lityum pil takınız.

Çalıştırma:

- Baskülünüzün arka kısmında yer alan ağırlık birimi düğmesine basarak uygun olan ağırlık birimini seçiniz.
- Baskülünüzü sert ve düz bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Hareket etmeden baskülünüzün üzerinde eşit bir şekilde ayaklarınızı koyunuz ve kıpırdamadan kilonuzun ölçülmesini bekleyiniz.
- Baskülün üzerine çıktığınızda "0.0" işareti ekranda görülecek ve baskülünüz ölçme işlemine başlayacaktır.
- Hassas algılayıcılar sayesinde kısa sürede ölçülen değer ekranda görülecektir. Ekranda beliren kilo örneğin; 58,5 (58 kg 500 gr) olarak görüntülenecektir.



Otomatik Kapanma:

- Ölçme işleminden sonra baskülden indiğinizde, ekran 10 saniye sonunda otomatik olarak kapanacaktır.



Aşırı Yük Göstergesi:

- Baskülünüze aşırı yük bindiğinde (150 kg yukarı) ekranda "----" (aşırı yük) göstergesi görüntülenecektir.

Zayıflamış Pil Göstergesi:

- Pil değiştirilmesi gerektiğinde ekranda "LO" yazısı görüntülenecektir. Bu durumda, biten pilleri yenisi ile değiştiriniz.



Lityum Pilin Değiştirilmesi:

- Pil bölmesini açınız, pili dikkatli bir şekilde pil bölmesinden çıkarınız. Bunu yaparken elektrotu geriye doğru bükmeyiniz, kırılabilirler. Uygun çöp toplama noktasına eski pili atınız.



- Yeni pili takmak için yeni pilin bir kenarını elektrotun altına koyunuz ve topuz tarafından yuvasının içine diğer kenarı bastırınız.
- Elektrot kapağı kuvvetli bir şekilde çekmek kırılmasına veya pil değişime işlemi sırasında esnekliği kaybetmesine neden olabilir.



Kullanım ömrü 7 yıl

Teknik Özellikler

3V DC (1x CR2032 Lithium Pil)

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygunur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

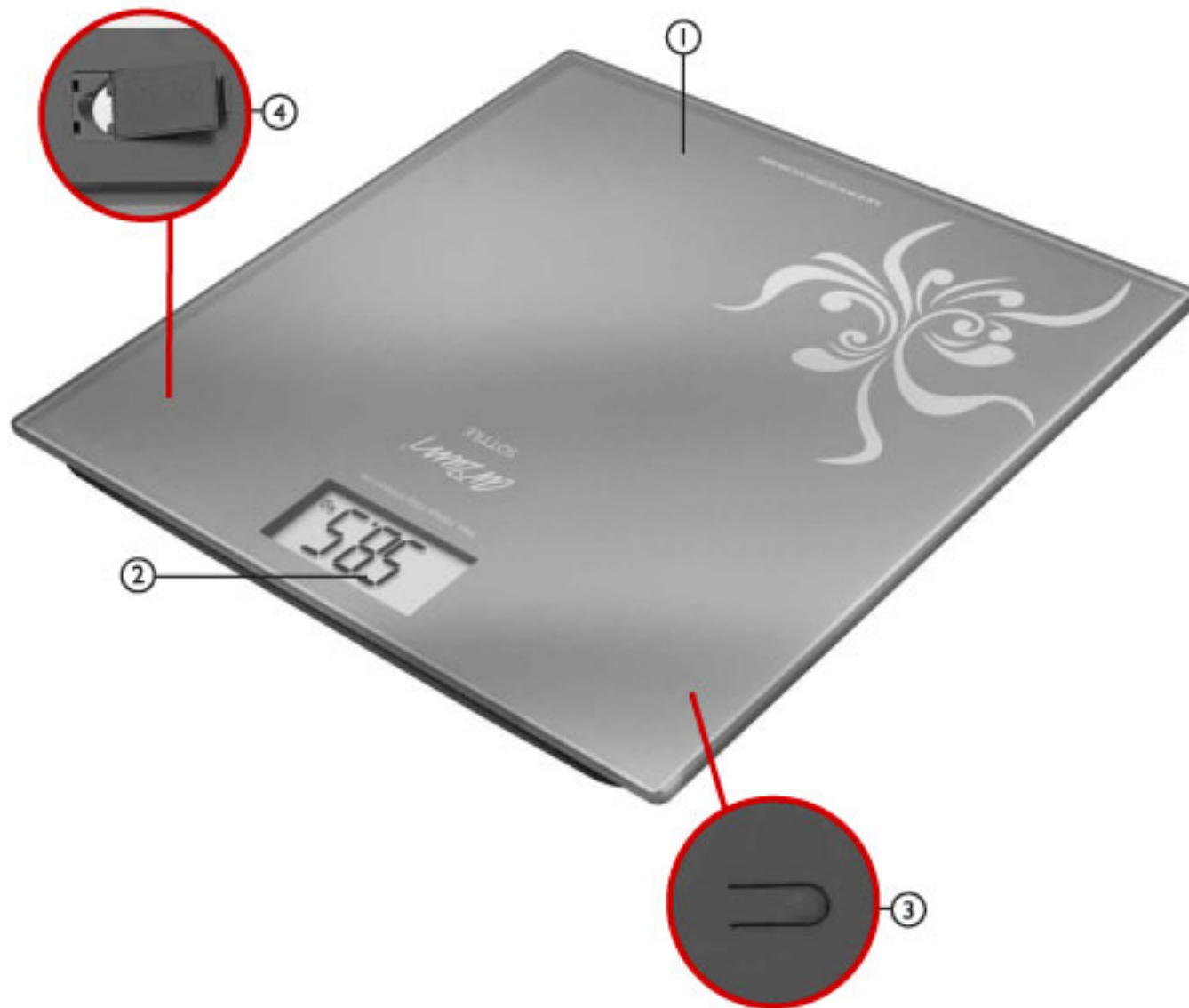
Made in P.R.C.

Tel: 444 1 800

www.arzum.com

arzum@arzum.com

SOTTILE AR 550 DIGITAL GLASS BATHROOM SCALE



1. Stained glass and wide surface
2. LCD screen and easily readable displaying
3. Weight unit (kg, stone, libre/pound) selection button
4. Battery section

We thank you for choosing the **Arzum** brand digital glass bathroom scale. We hope this product will also facilitate your life just like other **Arzum** products. Please read the instructions manual carefully before using your scale and keep for the future references.

Arzum Sottile Digital Glass Bathroom Scale is designed for the indoor uses only. It could not be used for the commercial purposes and in purchasing or selling transactions.

Features:

- 4 sensors which can measure very sensitively
- Maximum 150 kg. / 330 lb./23 st:8 lb capacity
- Weight units: kg, lb, st:lb
- 100 gr. / 0.2 lb sensitivity
- LCD screen and easily readable displaying
- Automatic resetting
- Automatic closing
- Weak battery indicator
- Overload indicator
- Extra slim design- height 18mm
- Battery: 1xCR2032 lithium battery

USAGE AND MAINTENANCE RECOMMENDATIONS:

- Placing your **Arzum Sottile Digital Glass Bathroom Scale** on a hard and flat ground will ensure the maximum precision and the repeatability.
- Always get weighted with the same scale placed in the same place. The irregular grounds may affect the weight readings.
- Get weighted before the meals and always at the same hour without dressings and shoes.
- Your scale has 100 gr. (0.1 kg) 0.2 lb sensitivity. In case you are weighted for twice and obtain the different readings, then your weight is between these two readings.
- Wipe your scale with a damp cloth; however, do not allow water to enter in. Do not use the chemical cleaning substances.
- Do not maintain your scale in very humid places, and do not plunge into the water or other liquid.
- Do not keep your appliance upright when you do not use. When you keep it upright, the battery may empty and cause failure.
- Remove the battery when you do not use for the prolonged periods.
- Do not drop your scale to the ground and do not jump on it.
- If you can not open your scale, check if the battery is placed or not or if the battery is very weak or not. Replace new battery.
- Do not open inner part of your device. If there is any problem you could not solve, then consult the nearest **Arzum Authorized Service**.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.



Placing the Battery:

- Place 1 unit of CR 2032 lithium battery into the battery section under your scale.
- Choose appropriate weight unit by pushing the button at the rear of the scale.
- Place your scale on a hard and flat surface.
- Put your feet equally on your scale without any movement and wait for your weight to be measured without any move.
- When you step on the scale, the "0.0" reading will appear and your appliance will be ready for weighting.
- Measured value will be seen on the screen in a very short time thanks to sensitive sensors. Your correct weight will be displayed for example 58,5 (58 kg 500 gr).



Automatic Shutting off:

- When you step back from the scale, it will automatically shut off in 10 seconds



Overload Indicator:

- The "----" sing will appear on the display when overload (150 kg and above) is put on your scale.

Weak Battery

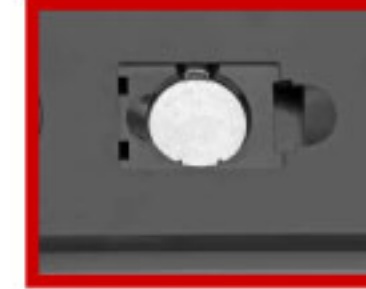
Indicator:

- When it is necessary to replace the battery, the "LO" message will appear on the display. In this case, remove the battery and place the new battery.



Replacing the Lithium Battery:

- Open the battery section and remove the battery carefully from the battery section. When doing this, do not bend back the electrode, or they may break. Dispose the old battery to the proper garbage collection point.



- Inserting the new battery: Place one side of the new battery under the electrode and press the other side into the slot from the knob side



- Pulling the electrode cover strongly may cause breaking or losing its flexibility during the battery replacement process.

Product life 7 years

Technical Specifications

3V DC (1x CR2032 Lithium Battery)

The product is in compliance with the EEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

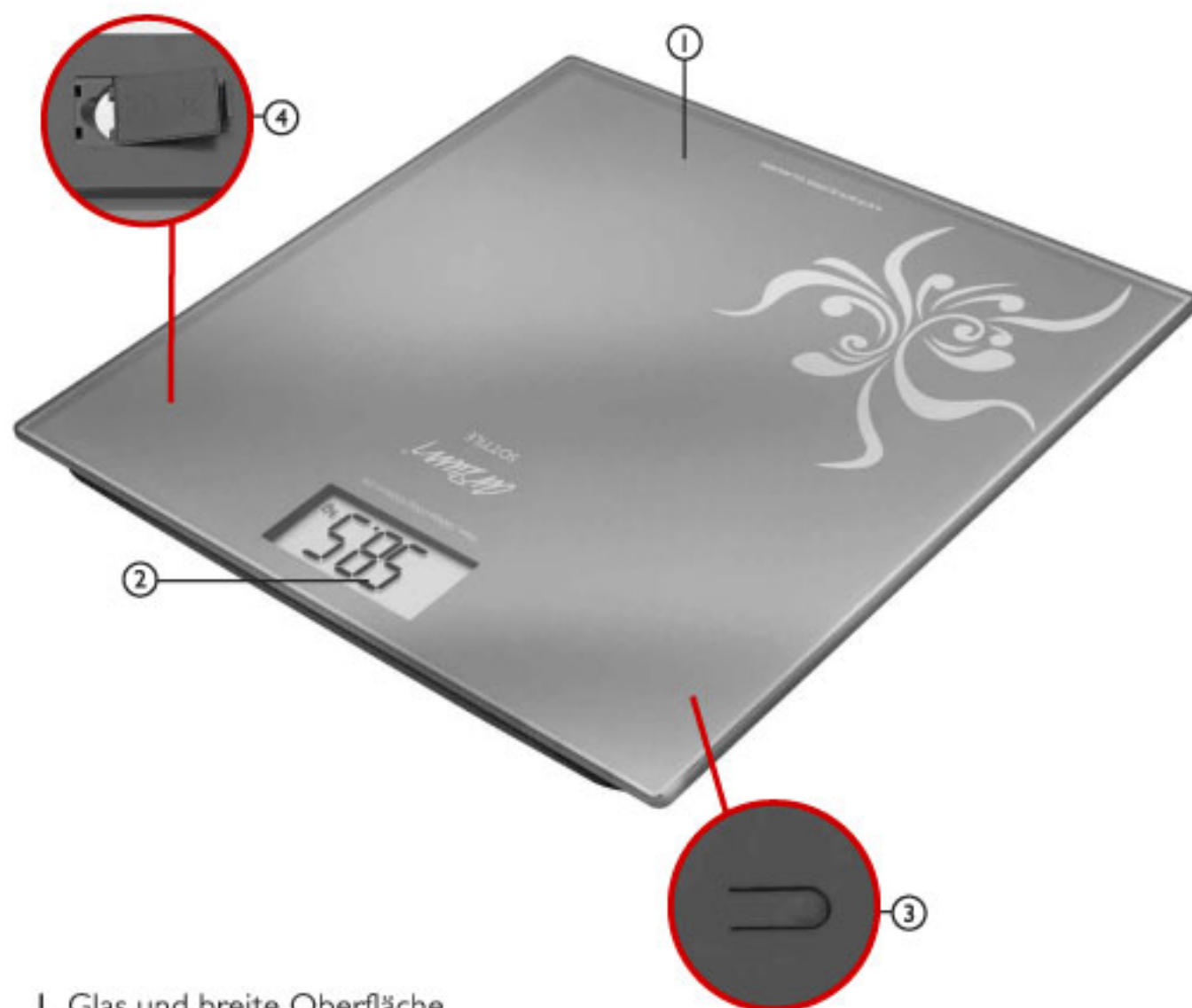
Made in P.R.C.

Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

www.arzum.com

arzum@arzum.com

SOTTILE AR 550 DIGITAL GLAS BADEZIMMERWAAGE



1. Glas und breite Oberfläche
2. LCD-Bildschirm und leicht lesbares Display
3. Knopf zum Wechseln der Gewichtseinheit (Kg, Libre, Stone/ Libre)
4. Batteriefach

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie **Digital Badezimmerwaage** der Marke **Arzum** bevorzugt haben. Dieses Produkt ist eben eines von unseren zahlreichen **Arzum** Produkten, welche wir Ihnen präsentieren, um Ihnen das Leben leichter zu machen.

Um von Ihrem Gerät die beste Leistung erhalten zu können, bitte, vor dem Gebrauch Ihrer Waage diese Gebrauchsanweisung gut durchlesen und sorgfältig aufbewahren, denn Sie diese nachher benötigen können.

Ihr Gerät **Arzum Sottile Digital Glas Badezimmerwaage** ist doch nur für den gewöhnlichen Haushalt bestimmt. Es sollte nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken wie bei Ankauf- und Verkaufaktivitäten genutzt werden.

Eigenschaften :

- Vier Stück Sensoren, die höchstpräzise messen können.
- Maximumkapazität 150 kg / 330 lb/ 23 st: 8 lb
- Gewicht-Maßeinheiten: kg, lb, St:lb
- Präzision 100 g / 0,2 lb
- LCD-Bildschirm mit leicht lesbarem Display,
- Automatische Null-Machung
- Automatische Ausschaltung (bzw. Schließung)
- Display für Überlast
- Display für schwache Batterien
- Ultra dünner Entwurf - Höhe 18 Millimeter
- 1 x CR 2032 Lithium Batterie

HINWEISE FÜR BENUTZUNG UND FÜR WARTUNG :

• Sie sollen Ihre **Arzum Sottile Digital Badezimmerwaage** auf einem harten und ebenen Boden aufstellen, damit werden die höchste Genauigkeit (bzw. Präzision) und die Wiederholbarkeit gesichert.

• Wiegen Sie sich immer mit der gleichen Waage, die am gleichen Platz steht. Unebener bzw. unordentlicher Boden kann die Waage-Ziffern bzw. Kilo-Werte beeinflussen.

• Wiegen Sie sich immer vor dem Essen und in der gleichen Zeituhr ohne Kleider und Schuhe.

• Ihre Waage hat eine Präzision von 100 g (0,1 kg) / 0.2 lb. Wenn Sie zwei Mal hintereinander gewogen werden und unterschiedliche Gewichtsmessungen erhalten, so liegt Ihr Körpergewicht zwischen diesen beiden Gewichtsmessungen.

• Reinigen Sie Ihre Waage mit einem feuchten Tuch, aber niemals Wasser drin laufen lassen. Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen

• Lagern Sie Ihre Waage nicht in den sehr feuchten Räumen. Stecken Sie bzw. tauchen Sie Ihre Waage nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.

• Wenn Sie Ihre Waage nicht benutzen, halten Sie sie nicht vertikal. Wenn sie vertikal steht, so können seine Batterien entladen werden und dadurch Störungen können vorkommen.

• Wenn Sie Ihre Waage lange Zeit nicht benutzen werden, so nehmen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät heraus.

• Lassen Sie Ihre Waage nicht auf Boden fallen und prallen Sie nicht darüber ab..

• Wenn Sie Ihre Waage nicht öffnen bzw. in Betrieb setzen konnten, so kontrollieren Sie, ob die Batterie darin gelegt ist, oder ob die Batterie zu schwach ist. Legen Sie neue Batterie ein.



- Inneres Teil deiner Vorrichtung nicht öffnen. Wenn das Problem nicht gelöst wird, so wenden Sie sich an **Arzum Kundendienst**.
- Benutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und ihrem Zweck entsprechend.

Einlegung der Batterie:

- In das Batteriefach unter Ihrer Waage legen Sie 1 Stück CR 2032 Lithium Batterie ein.

In Betriebsetzen :

- Wählen passende Gewichtseinheit durch das Betätigen des Knopfes an der Rückseite der Skala.
- Platz deine Skala auf einer harten und flachen Oberfläche.
- Machen Sie auf Ihrer Waage keine Bewegung und stehen Sie im Gleichgewicht und mit gleichförmigen Füßen, und so warten Sie, dass Ihr Gewicht gewogen wird.

- When Schritt auf der Skala, erscheint der "0.0" Messwert und dein Gerät ist zur Gewichtung bereit.

- Gemessener Wert wird auf den Schirm in den dank einer sehr kurzen Zeit empfindliche Sensoren gesehen. Ihr richtiges Körpergewicht wird genau, z.B. als 58,5 (58 kg 500 g) angezeigt.



Automatische Schließung (Ausschaltung) :

- Wenn du von der Skala zurücktrittst, stellt sie automatisch in 10 Sekunden ab.



Display für Überlast :

- Wenn Überlast auf Ihrer Waage (über 150 Kg) ist, wird am Display eine Schrift "----" angezeigt.

Display für schwache Batterie :

- Wenn die Batterie gewechselt werden muss, so wird am Display eine Schrift "LO" angezeigt.

Nehmen Sie die Batterie aus und wechseln Sie diese mit einer neuen Batterie aus.



Lithium Batterie Auswechseln :

- Öffnen Sie das Batteriefach und nehmen Sie die Batterie sorgfältig aus ihrem Lager heraus. Dabei biegen Sie die Elektrode nicht nach Hinten, kann gebrochen werden. Alte Batterie entsorgen Sie durch Wegwerfen in einen geeigneten Müllsammel-behälter.



- Einlegung der neuen Batterie: Eine Sei der neuen Batterie legen Sie unter die Elektrode und drücken Sie an der Schlegelseite in den Lager rein.



- Wenn Sie den Elektrodendeckel stark ziehen würden, so können dazu verursachen, dass er gebrochen wird oder bei dem Auswechseln der Batterie seine Flexibilität verliert.

Lebensdauer 7 Jahre

Technische Spezifikationen

3V DC (1x CR2032 Lithium Batterie)

Entspricht der **EEE- Vorschrift**.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller / Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otaklılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in P.R.C.

Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

www.arzum.com

arzum@arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.



GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0026

BELGE TARİHİ: 04/09/2014

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL
TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00
E-POSTA :
FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİK EV
ALETLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : DİJİTAL BANYO BASKÜLÜ
MARKASI : ARZUM
MODELİ : SOTTİLE
TYPE NO : AR 550
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :
ADRES :
TEL - FAKS :
E-POSTA :
FATURA TARİH VE NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrik Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.